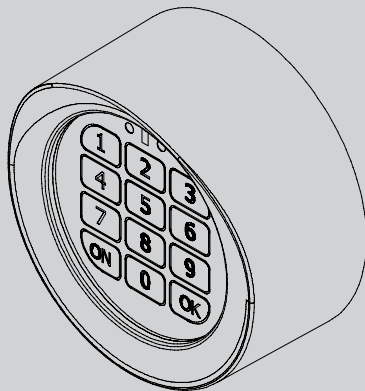


8



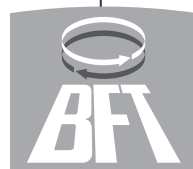
PULSANTIERA DIGITALE PROGRAMMABILE
 PROGRAMMABLE DIGITAL PUSHBUTTON PANEL
 PUPITRE NUMERIQUE PROGRAMMABLE
 PROGRAMMIERBARE DIGITALE TASTATUR
 BOTONERA DIGITAL PROGRAMABLE
 PROGRAMMEERBARE DIGITAAL KNOPPENBORD



ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE
 INSTALLATION MANUAL
 INSTRUCTIONS D'INSTALLATION
 MONTAGEANLEITUNG
 INSTRUCCIONES DE INSTALACION
 INSTALLATIEVOORSCHRIFTEN

T-BOX

D811625 00100_01 03-09-08



AZIENDA CON SISTEMA DI GESTIONE
 INTEGRATO CERTIFICATO DA DNV
 = UNI EN ISO 9001:2000 =
 UNI EN ISO 14001:2004

DICHIAZIONE DI CONFORMITÀ / DECLARATION OF CONFORMITY / DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / DECLARACION DE CONFORMIDAD / VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING /
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE / ΑΛΛΟΘΣ ΣΥΜΜΟΡΦΟΣΗΣ / DEKLARACJA ZGODNOŚCI / DEKIPAPAIPIA O
COOTBECTBEM / PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / LYUYNULIK BEYANNAMES

Fabrticante / Manufacturer / Fabricant / Hersteller / Fabricante / Fabrikant /
Fabrticante / Kατοικεχόμενος / Productor / Hersteller / Fabricante / Fabrikant /
Uretnik:

BFT S.p.a.

Indirizzo / Address / Adresse / Dirección / Adres / Enderegi / Διεύθυνση / Adres /
Ampic / Adresa / Adres:

Via Lago di Vico 44
36015 - Schio
VICENZA - ITALY

Dichiaa sotto la propria responsabilità che il prodotto / Declares under its own responsibility that the following product: Déclare sous sa propre
responsabilité que le produit: Erklärt auf eigene Verantwortung, dass das Produkt: Declara bajo su propia responsabilidad que el producto: /
Verklart onder haar eigenaansprakelijkheid dat het product: Declara, što je sua odgovornosti, da je proizvod: / Δηλώνει υπεύθυνη ότι το προϊόν
/ Oświadcza na własną odpowiedzialność, że produkt: / Zaznacza pod swoą odpowiedzialnością, pro kadzie / Prohláše na vlastní odpovědnost,
že výrobek: / Kādi šādu atbildību atņima atbildētājam:

PULSANTIERA DIGITALE PROGRAMMABILE modello / PROGRAMMABLE DIGITAL PUSHBUTTON PANEL
model / TABLEAU A BOUTONS-POUSOIRS PROGRAMMABLE modèle / PROGRAMMIERBARE DIGITALE
TASTATUR Modell / BOTONERA DIGITAL PROGRAMMABLE modelo / PROGRAMMIERBARE DIGITAL
TOETSENBORD model / BOTONERA DIGITAL PROGRAMMABLE modelo / ПРОГРАММАТЪТЪ КОМОНО ВНЕТАКО
ДИКТОРОЛОТО РОУТЕЛО / PROGRAMOWALNY CYFROWY PULPIT Z PRZYCIŚKAMI model /
ПРОГРАММУЕМЫЙ ЦИФРОВОЙ ПУЛПIT КНОПЕЛЬ / NASTAVITELNÁ PROGRAMOVACÍ KLÁVESNICE
model / model PROGRAMMABİLIR DİGİTAL BUTON PANELİ

T BOX

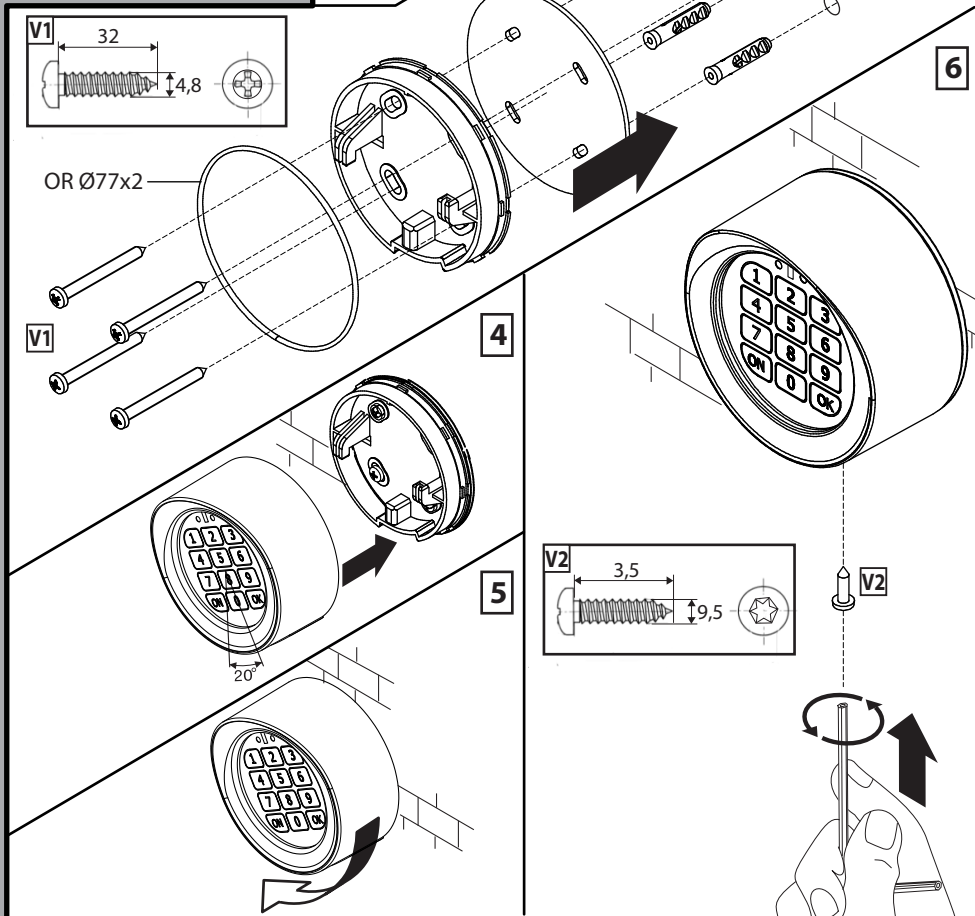
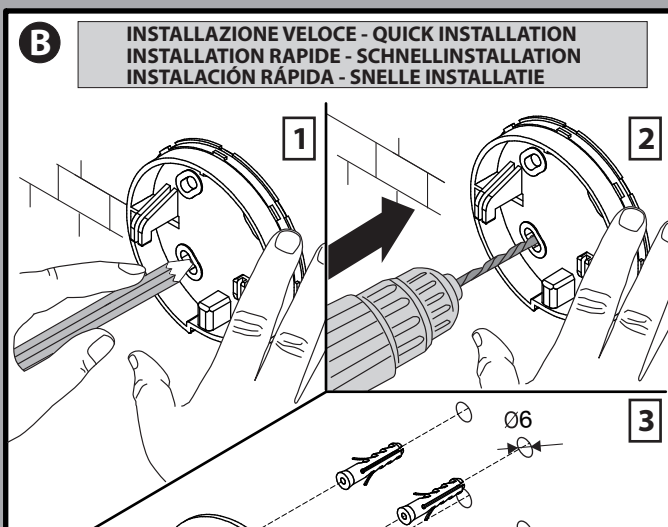
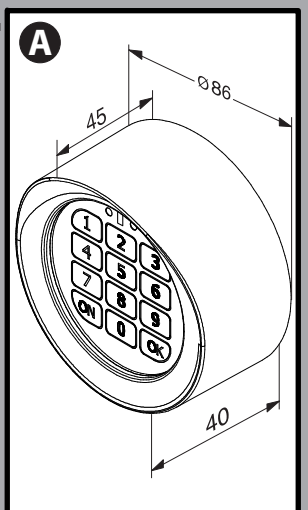
E conforme ai modelli essenziali di sicurezza delle Directive / It also complies with the main safety requirements of the following Directives: / Est conforme aux
exigences essentielles de sécurité des Directives: / Es entspricht den grundlegenden Sicherheitsanforderungen der Direktiven / Es conforme a los requisitos esenciales de
seguridad de las Directivas: / Conform is met de fundamentele veiligheidsvereisten van de volgende Richtlijnen / Ezis conforme aos requisitos essenciais de
segurança das Directivas: / Συμμορφούται στις βασικές απαιτήσεις ασφαλείας των Οδηγιών / Isst zгодні z podstawowymi wymogami bezpieczeństwa Dyrektyw /
Соответствует основным требованиям по безопасности Директив / Указує наліви базовим вимогам безпеки директив / Atvaidi atitiktini temel gventik
sąlytinais utvairi būtini vadit.

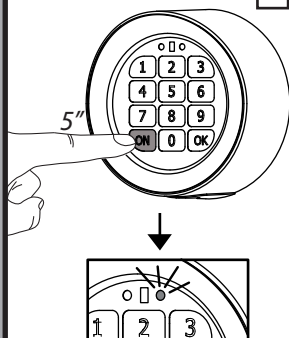
APPARECHIATURE RADIO / RADIO SETS / INSTALLATIONS RADIO / RADIOAPPARATE / RADIOEQUIPOS /
RADIO-INSTALLATES / RADIOAPARELHOS / ЗУКОВЕЗ РАДІОМЕТАЗОЗНЗ / UPRADZENIA RADIOWE /
RADIOINSTALATYVA / RADIOVÁ ZAŘIZENÍ / RADIO DONANIMI 99/5/CE (ETSI EN 301 489-3 (2002) +ETSI EN
301 489-1 (2008), ETSI EN 300 220-3 (2000), EN60950) (e modifiche successive / and subsequent amendments /
et modifications successives / und ihnen nachfolgende Änderungen / e modificacões sucessivas / en
daaropvolgende wijzigingen / y modificaciones sucesivas / en daaropvolgende wijzigingen / και επόμενες
προσπονήσεις / z późniejszych zmian / с последующими изменениями / s pozdějšími změnami / ve soraki
degışiklikler).

SCHIO, 31/07/2008

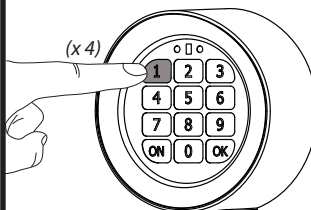
Il Representante Legale / The legal Representative / Le Représentant Légal / Der gesetzliche
Vertreter / El Representante Legal / De Wetelijk Vertegenwoordiger / O Representante legal / O
Μονικός Εκπρόσωπος / Przedstawiciel Prawny / Юридический представитель / Zákonný zástupce /
Yasal Temsilci


(GIANCARLO BONOLLO)



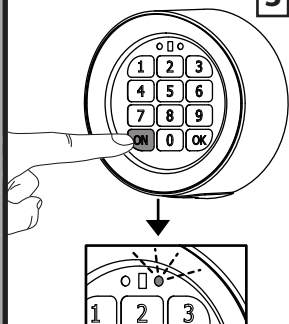
C
**MEMORIZZAZIONE SU CENTRALE/RICEVENTE - MEMORIZING ON CONTROL UNIT/RECEIVER-
MÉMORISATION SUR CENTRALE/RÉCEPTEUR - ABSPEICHERUNG IM STEUERGERÄT/EMPFÄNGER-
MEMORIZACIÓN EN CENTRAL/RECEPTOR-OPSLAG OP CENTRALE/ONTVANGER**
1

Timeout 20"

2

Digitare il codice: 1111,, 0000.
Key in code: 1111,, 0000.
Taper le code: 1111,, 0000.
Geben Sie den Code ein: 1111,, 0000.
Introducir el código: 1111,, 0000.
De code intoetsen: 1111,, 0000.

---> 1111= CH 1 ---> 6666= CH 6
---> 2222= CH 2 ---> 7777= CH 7
---> 3333= CH 3 ---> 8888= CH 8
---> 4444= CH 4 ---> 9999= CH 9
---> 5555= CH 5 ---> 0000= CH 0

3

Timeout 20"

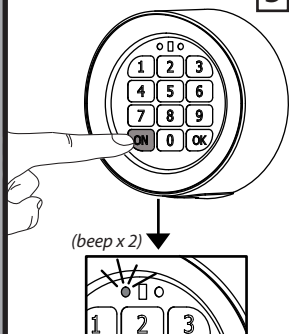
4

Centrali con display / Control units with display
Centrales avec afficheur / Steuergeräte mit Display
Centrales con pantalla / Centrales met display

rAd io → **OK** → **RG. StAr-t** → **OK** →

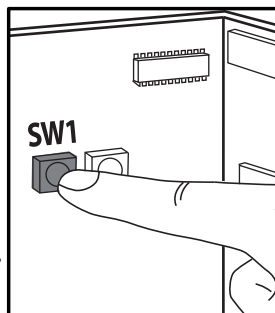
Timeout 5 min.

Riceventi / Receivers / Récepteurs
Empfänger / Receptores / Ontvangers

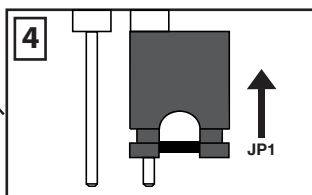
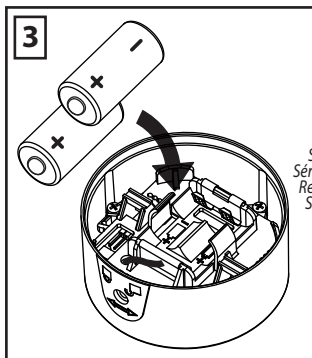
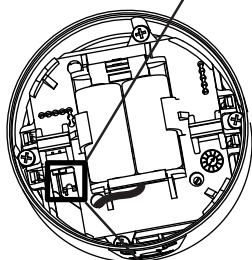
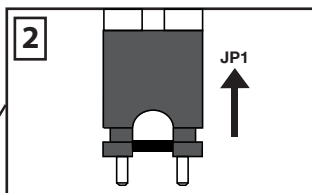
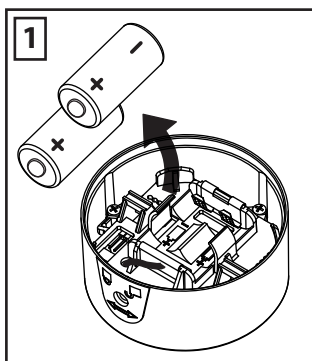
5

(beep x 2)

Attenersi alle istruzioni della
ricevente/centrale utilizzata!
Comply with the instructions relating to the
receiver/control unit used!
Se conformer aux instructions du récepteur
ou de la centrale utilisée!
Beachten Sie die Anweisungen des
verwendeten Empfängers/Steuergeräts!
Seguir las instrucciones del receptor/central
utilizada!
U aan de gebruiksaanwijzing van de gebruikte
ontvanger/centrale houden!



D CANCELLAZIONE TOTALE DEI CODICI, TOTAL CANCELLATION OF CODES, ANNULATION TOTALE DES CODES
VOLLSTÄNDIGE LÖSCHUNG ALLER CODES, BORRADO TOTAL DE LOS CÓDIGOS, TOTAAL WISSEN VAN DE CODES



Stato LED: spento.
LED state: unlit.
État LED : éteint.
Status LED: aus
Estado LED: apagado
LED-staat: uit

5 MEMORIA CANCELLATA, MEMORY CANCELLED, MÉMOIRE ANNULÉE,
SPEICHER GELOŠCHT, MEMORIA BORRADA, GEHEUGEN GEWIST

ÜBERSICHT

Wir danken Ihnen, daß Sie sich für diese Anlage entschieden haben. Ganz sicher wird sie mit ihren Leistungen Ihren Ansprüchen vollauf gerecht werden. Lesen Sie aufmerksam die Broschüre **“Hinweisen”** und die **“Gebrauchsanweisung”** durch, die dem Produkt beiliegen. Sie enthalten wichtige Hinweise zur Sicherheit, Installation, Bedienung und Wartung der Anlage. Dieses Produkt genügt den anerkannten technischen Regeln und Sicherheitsbestimmungen. Wir bestätigen, daß es mit folgenden Europäischen Richtlinien übereinstimmt: 99/05/EWG (und ihren nachfolgende Änderungen).

ALLGEMEINE SICHERHEIT

ACHTUNG! Eine falsche Installation oder eine unsachgemäße Benutzung des Produkts können Schäden an Personen, Tieren oder Sachen verursachen.

- Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien (Plastik, Karton, Styropor usw.) unter Beachtung der geltenden Bestimmungen. Halten Sie Plastiktüten und Styropor von Kindern fern.
- Bewahren Sie die Anweisungen auf, um sie der technischen Dokumentation hinzuzufügen und sie später konsultieren zu können.
- Dieses Produkt wurde ausschließlich für die in der vorliegenden Dokumentation angegebene Verwendung konzipiert und gefertigt. In dieser Dokumentation nicht angegebene Verwendungsweisen könnten zu Schäden und Gefahren führen.
- Die Firma haftet nicht für Schäden, die auf die unsachgemäße Verwendung oder die Nichtbeachtung der Anweisungen in der vorliegenden Dokumentation zurückzuführen sind.
- Installieren Sie das Produkt nicht in einer explosionsgefährdeten Umgebung.
- Verwenden Sie bei allen Wartungs- und Reparaturarbeiten ausschließlich Originalersatzteile.
- Unterweisen Sie die Benutzer der Anlage hinsichtlich der angewendeten Steuerungssysteme sowie der manuellen Öffnung im Notfall.
- Halten Sie die Funkfernbedienung oder sonstige Steuerungsvorrichtungen von Kindern fern, um unbeabsichtigte Betätigungen der Automatik zu vermeiden.
- Der Benutzer darf keinerlei Eingriffe oder Reparaturversuche an der Automatik vornehmen und muss sich dafür an qualifiziertes Personal wenden.
- Alles, was in den vorliegenden Anweisungen nicht ausdrücklich erlaubt ist, ist als untersagt anzusehen.

Wenn die rote LED der T-BOX nach dem Eingeben des richtigen Codes blinkt, sind die Batterien leer. Gehen Sie – in umgekehrter Reihenfolge – wie bei der Installation vor und ersetzen Sie die Batterien.

VERSCHROTTUNG

Vorsicht: Die Verschrottung ist ausschließlich Fachleuten vorbehalten. Bei der Beseitigung der Materialien sind die einschlägigen Vorschriften zu beachten. Bei der Verschrottung der Anlage bestehen keine besonderen Gefahren oder Risiken, die von der Anlage selbst ausgehen. Werden die Materialien der stofflichen Verwertung zugeführt, sollten sie nach Arten sortiert werden (Elektrische Komponenten - Kupfer - Aluminium - Plastik - usw.).

Die Beschreibungen und bildlichen Darstellungen in diesem Handbuch sind unverbindlich. Der Hersteller behält sich - ohne auch zur Aktualisierung dieser Unterlagen verpflichtet zu sein - jederzeit vor, Änderungen vornehmen, wenn er diese für technische oder bauliche Verbesserungen als notwendig erachtet und die wesentlichen Produkteigenschaften unverändert bleiben.

WARTUNG

Die Wartung der Anlage muss durch qualifiziertes Personal erfolgen.

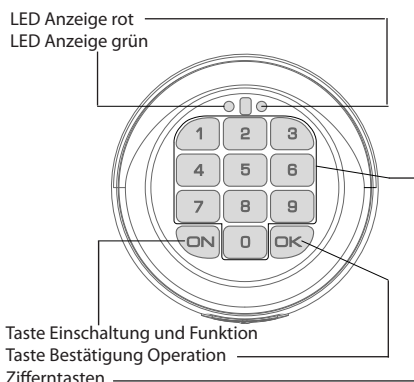
1) ALLGEMEINES

Die T-BOX ist ein Sender mit 10 Kanälen, der die Steuerung von bis zu 10 Empfängern oder 10 Steuergeräten (mit Empfängern) gestattet. Jedem Kanal ist ein Code zugeordnet, der auf der Tastatur eingegeben werden muss.

Sie kann bis zu 100 verschiedene CODES (jeder CODE besteht aus einer Abfolge von min. 4 und max. 7 Ziffern) und bis zu 10 verschiedene Aktivierungs-CODES verwalten; jedem KANAL entspricht ein anderes installiertes Steuergerät (z.B. Öffnung Schiebetor mit Kanal 1 und Öffnung Schwenktor mit Kanal 2).

ANZEIGEN

Signal empfangen	Bedeutung
1 kurzer Beep	Zeigt das Drücken einer Taste an
1 langer Beep	Eingegebener Code korrekt/Abspeicherung im Steuergerät
3 kurze Beeps	Falscher Code/Fehler
Rote Led ununterbrochen an nach dem Eingeben des richtigen Codes	Batterien leer



Für die Ausführung aller Operationen muss sie mit der Taste ON aktiviert werden. Die T-BOX weist einen Sensor auf, der bei schlechten Sichtverhältnissen die Beleuchtung der Tastatur aktiviert, um die Eingabe des Codes zu vereinfachen.

Sie wird von einer Batterie gespeist und daher ist keine Verkabelung erforderlich. Aus Sicherheitsgründen ist für das Hinzufügen eines aktivierten Codes ein Passwort erforderlich (Default 1234). Dieses Passwort kann geändert werden und muss vom Benutzer erinnert werden.

ACHTUNG: Bewahren Sie den mitgelieferten Inbus-schlüssel auf.

3) INSTALLATION (Abb. B Punkte 1-6)

ACHTUNG: Bedenken Sie bei der Wahl der Befestigungsstelle, dass Metallstrukturen den ordnungsgemäßen Betrieb der T-BOX beeinträchtigen können.

4) ABSPEICHERUNG IM STEUERGERÄT/EMPFÄNGER (Abb. C Punkte 1-5).

Verwenden Sie für die separate Steuerung mehrerer Steuergeräte für jedes einen anderen Kanal und geben Sie die Default-Codes ein.

Ändern Sie anschließend die Codes.

- 1111 wird zum Beispiel in 56561 geändert
- 2222 wird zum Beispiel in 56562 geändert
- 3333 wird zum Beispiel in 56563 geändert

Auf diese Weise ist es einfach, sich zu merken, dass der Code 5656 ist, auf den die Nummer der Funktion folgt (1 für Schiebetor, 2 für Schwenktor A, 3 für Schwenktor B), also:

- ON -> 56561 OK -> öffnet das Schiebetor
- ON -> 56562 OK -> öffnet das Schwenktor A
- ON -> 56563 OK -> öffnet das Schwenktor B

5) VOLLSTÄNDIGE LÖSCHUNG DER CODES (Abb. D Punkte 1-5)

Nach der vollständigen Löschung der Codes muss die T-BOX im Steuergerät neu abgespeichert werden.

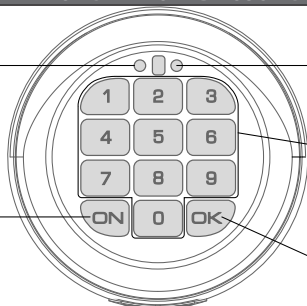
2) TECHNISCHE DATEN

Batterien:	2X CR123A zu 1400mAh
Betriebstemperatur:	-10 +55 °C
Anzahl der Kanäle:	10
Frequenz:	433.92 MHz
Übertragung:	Rolling Code
Reichweite:	100 m auf offenem Feld (*)
Schutzgrad:	IP55
Abmessungen	Fig. A

(*) Die Reichweite wird von den Umgebungs- und Installationsbedingungen beeinflusst.

**MANUALE D'USO - USER'S MANUAL - MANUEL D'UTILISATION
BEDIENUNGSANLEITUNG-MANUAL DE USO - GEBRUIKSHANDLEIDING**

LED segnalazione VERDE
Green indicator LED
LED signalisation verte
LED Anzeige grün
LED señalización verde
groene signalering-LED



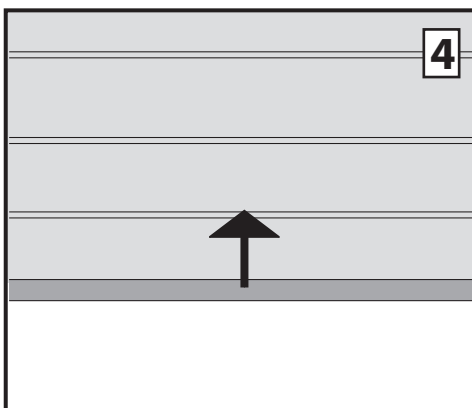
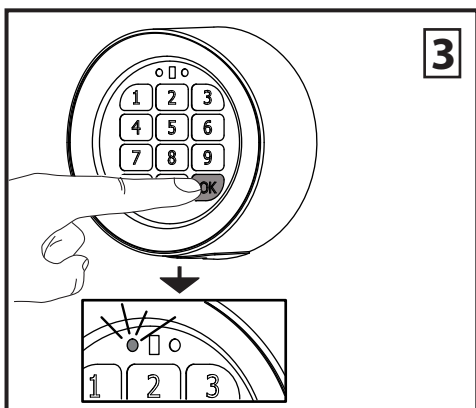
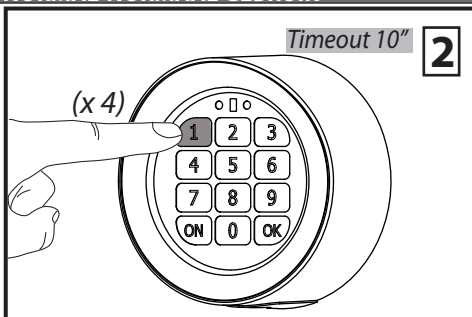
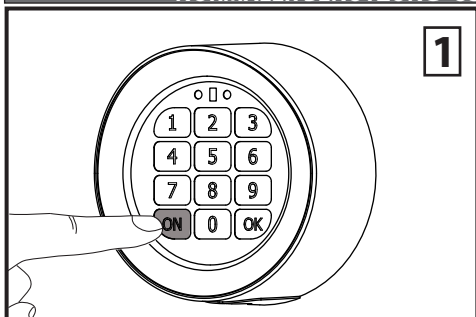
LED segnalazione ROSSO
RED indicator LED/LED signalisation rouge
LED Anzeige rot/ LED señalización rojo
Rode signalering-LED

Tastiera Numerica/Numerical keypad
Clavier Numérique/ Zifferntasten/
Teclado Numérico/ Numeriek Toetsenbord

Tasto Accensione e Funzione
ON and Function key
Touche Allumage et Fonction
Taste Einschaltung und Funktion
Botón Encendido y Función
Toets Aanzetten en Werking

Tasto conferma operazione
Key to confirm operation
Touche de confirmation de l'opération
Taste Bestätigung Operation
Botón confirmación operación
Toets bevestiging handling

**UTILIZZO NORMALE - NORMAL USE - UTILISATION NORMALE
NORMALER BENUTZUNG- USO NORMAL-NORMAAL GEBRUIK**



ATTENZIONE: Dopo l'inserimento di 3 codici errati consecutivi T-BOX si bloccherà e non accetterà più codici per 90 secondi. In caso di un successivo codice errato, T-BOX si bloccherà al primo tentativo.

WARNING: T-BOX will lockout after 3 consecutive incorrect codes are entered and will not accept further codes for 90 seconds. If another incorrect code is entered, T-BOX will lockout at the first attempt.

ATTENTION: Après la saisie de 3 codes erronés consécutifs T-BOX se bloquera et n'acceptera plus de codes pendant 90 secondes. En cas de code suivant, T-BOX se bloquera à la première tentative.

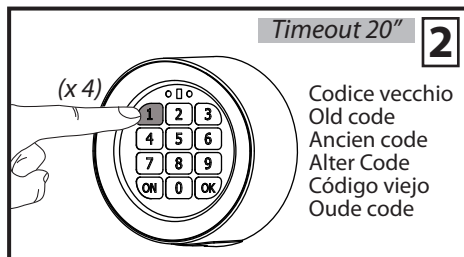
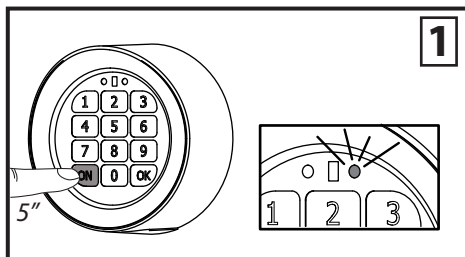
ACHTUNG: Nach der Eingabe von drei falschen Codes in Folge blockiert die T-BOX und nimmt für 90 Sekunden keine weiteren Codes an. Im Falle der Eingabe eines weiteren falschen Codes blockiert die T BOX beim ersten Versuch.

ATENCIÓN: Tras introducir 3 códigos incorrectos consecutivos T-BOX se bloqueará y no aceptará más códigos durante 90 segundos. Si se introduce otro código incorrecto, T-BOX se bloqueará al primer intento.

OPGELET: Na het invoeren van 3 opeenvolgende verkeerde codes wordt T-BOX geblokkeerd en accepteert deze 90 seconden lang geen codes meer. In geval van een daaropvolgende verkeerde code, wordt T-BOX bij de eerste poging geblokkeerd.

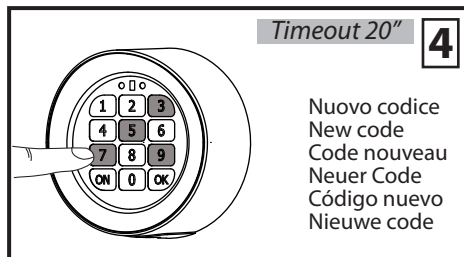
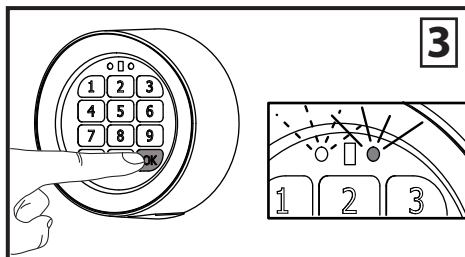


CAMBIO CODICE - CHANGING A CODE - CHANGE CODE - ÄNDERN DES CODES - CAMBIO DE CÓDIGO - CODEVERANDERING



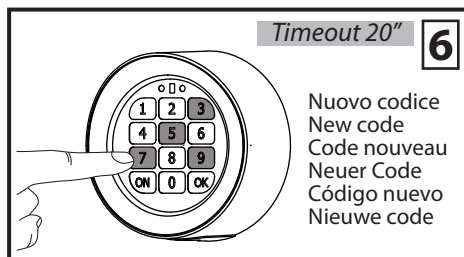
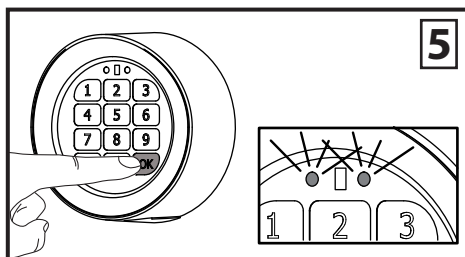
Timeout 20"

Codice vecchio
Old code
Ancien code
Alter Code
Código viejo
Oude code



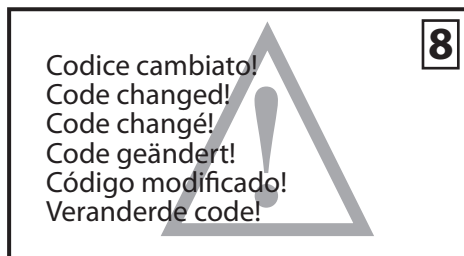
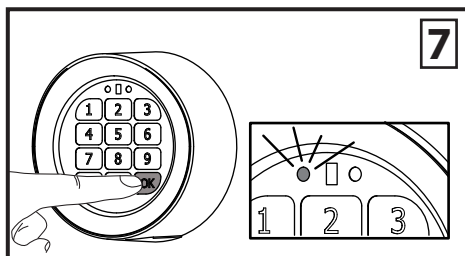
Timeout 20"

Nuovo codice
New code
Code nouveau
Neuer Code
Código nuevo
Nieuwe code



Timeout 20"

Nuovo codice
New code
Code nouveau
Neuer Code
Código nuevo
Nieuwe code



Codice cambiato!
Code changed!
Code changé!
Code geëndert!
Código modificado!
Veranderde code!

ATTENZIONE: il codice consiste in una sequenza di min. 4 e max. 7 cifre (da 0 a 9). Non utilizzare codici con tutte le cifre uguali. (es. codice 2222, 3333, 4444, 0000 etc).

WARNING: the code consists of a sequence of no less than 4 and no more than 7 digits (in the range 0 to 9). Do not use codes with all the same numbers. (e.g. codes like 2222, 3333, 4444, 0000 etc.).

ATTENTION: le code consiste en une séquence de min. 4 et max. 7 chiffres (de 0 à 9). Ne pas utiliser de codes avec toutes les chiffres égaux. (es. code 2222, 3333, 4444, 0000 etc).

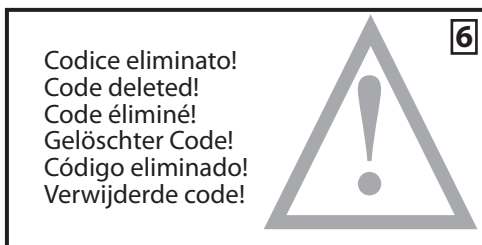
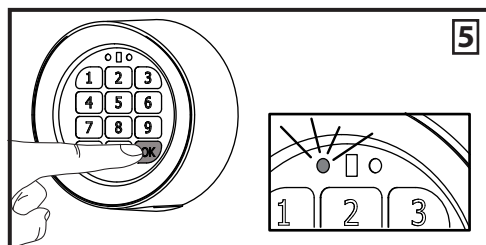
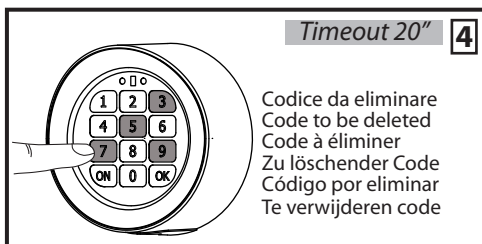
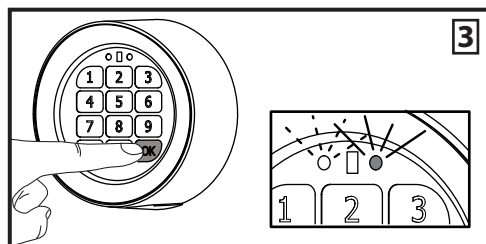
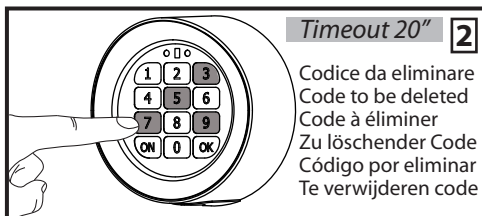
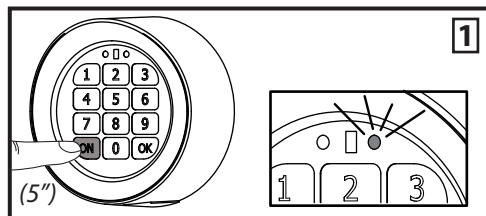
ACHTUNG: Der Code besteht aus einer Abfolge von min. 4 und max. 7 Ziffern (von 0 bis 9). Benutzen Sie keine Codes, bei denen alle Ziffern gleich sind. (z.B. Code 2222, 3333, 4444, 0000 usw.).

ATENCIÓN: El código consiste en una secuencia de min. 4 y máx. 7 cifras (de 0 a 9). No utilizar códigos con todas las cifras iguales. (por ej.: código 2222, 3333, 4444, 0000, etc.).

LET OP: De code bestaat uit een opeenvolging van min. 4 en max. 7 cijfers (van 0 tot 9). Geen codes gebruiken waarin alle cijfers hetzelfde zijn. (bijvoorbeeld code 2222, 3333, 4444, 0000 enz).

ELIMINAZIONE CODICE - DELETING A CODE - ÉLIMINATION CODE LÖSCHUNG VON CODES - ELIMINACIÓN DEL CÓDIGO - VERWIJDERING CODE

D811625 00100_01



ATTENZIONE: se si elimina l'ultimo codice non è più possibile attivare la centrale relativa. Per ripristinare il funzionamento è necessario eseguire una cancellazione totale dei codici e ripetere l'installazione dall'inizio. E' consigliabile eliminare i codici dei canali non associati a nulla (es. codice 2222, 3333, 4444, 0000 etc se si utilizza una sola centrale).

WARNING: if you delete the last code, you will no longer be able to activate the relevant control unit. To restore operation, you must perform the total deletion procedure to erase all codes and repeat installation from the beginning. It is advisable to delete the codes of channels that are not associated with anything (e.g. code 2222, 3333, 4444, 0000 etc. when using a single control unit).

ATTENTION: si l'on élimine le dernier, il n'est plus possible d'activer la centrale correspondante. Pour rétablir le fonctionnement il est nécessaire d'exécuter un effacement total des codes et de répéter l'installation dès le début. Il est conseillé d'éliminer les codes des canaux non affectés (ex. code 2222, 3333, 4444, 0000 et cetera si on utilise une seule centrale).

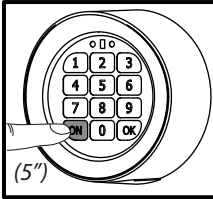
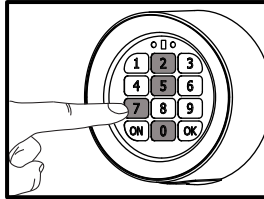
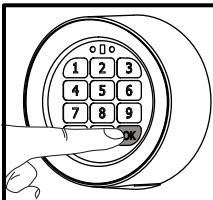
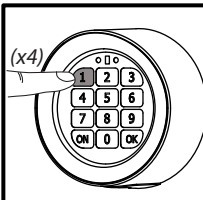
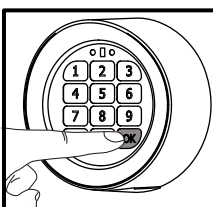
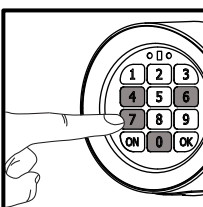
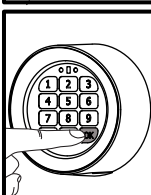
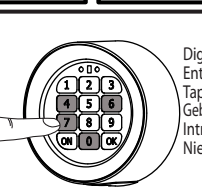
ACHTUNG: Wenn der letzte Code gelöscht wird, ist es nicht mehr möglich, das entsprechende Steuergerät zu aktivieren. Für die Wiederherstellung des Betriebs ist es erforderlich, sämtliche Codes zu löschen und die gesamte Installation zu wiederholen. Wir empfehlen, die Codes der Kanäle zu löschen, denen nichts zugeordnet ist (z.B. Code 2222, 3333, 4444, 0000 usw., wenn nur ein Steuergerät verwendet wird).

ATENCIÓN: si se elimina el último código, ya no será posible activar la central correspondiente. Para restablecer el funcionamiento es necesario borrar todos los códigos y repetir la instalación desde el principio. Se recomienda eliminar los códigos de los canales que no estén asociados a nada (por ej.: código 2222, 3333, 4444, 0000, etc. si se utiliza una sola central).

LET OP: als de laatste code verwijderd wordt is het niet langer mogelijk de bijbehorende centrale te activeren. Om de werking te herstellen is het nodig een totale annulering uit te voeren van de codes en de installatie vanaf het begin te herhalen. Het wordt aangeraden om de codes van de kanalen die nergens mee geassocieerd zijn te verwijderen (bijv. code 2222, 3333, 4444, 0000 enz als er maar één centrale gebruikt wordt).



AGGIUNTA CODICE - ADDING A CODE - AJOUT DE CODE HINZUFÜGEN VON CODES - AGREGAR CÓDIGO - TOEVOEGING CODE

 (5")	1  Timeout 20" 2 Digitare password Enter password Taper password Geben Sie das Passwort ein Introducir la contraseña Wachtwoord intoetsen
	3  (x4) Timeout 20" 4 Codice già presente nel CH(1,2,...9,0) da attivare. Code already exists in CH(1,2,...9,0) to be activated. Code déjà présent dans le CH(1,2,...9,0) à activer. Code bereits vorhanden im zu aktivierenden CH (1, 2 ... 9, 0). Código ya presente en el CH(1,2,...9,0) por activar. Code al aanwezig in te activeren CH(1,2,...9,0).
	5  Timeout 20" 6 Digitare nuovo codice Enter new code Taper code nouveau Geben Sie den neuen Code ein Introducir un código nuevo Nieuwe code intoetsen
	7  Timeout 20" 8 Digitare nuovo codice Enter new code Taper code nouveau Geben Sie den neuen Code ein Introducir un código nuevo Nieuwe code intoetsen
9 Codice aggiunto! Code added! Code ajouté! Code hinzugefügt! ¡Código agregado! Code toegevoegd!	

ATTENZIONE: Per aggiungere un codice è necessario conoscere la password del sistema. Il T-BOX gestisce fino a 100 codici diversi. Il nuovo codice avrà la stessa funzione del codice già presente (attiva lo stesso canale).

WARNING: To add a code, you need to know the system password. T-BOX can handle up to 100 different codes. The new code will serve the same purpose as the existing code (activates the same channel).

ATTENTION : Pour ajouter un code il est nécessaire connaître le mot de passe du système. Le T-BOX gère jusqu'à 100 codes différents. Le nouveau code aura la même fonction du code déjà présent (active le même canal).

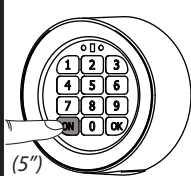
ACHTUNG: Für das Hinzufügen eines Codes muss das Passwort des Systems bekannt sein. Die T-BOX verwaltet bis zu 100 verschiedene Codes. Der neue Code hat die gleiche Funktion, wie der bereits vorhandene Code (er aktiviert den gleichen Kanal).

ATENCIÓN: Para agregar un código es necesario conocer la contraseña del sistema. El T-BOX controla hasta 100 códigos diferentes. El nuevo código cumplirá la misma función que el código ya presente (activa el mismo canal).

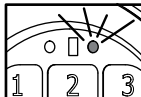
LET OP: Om een code toe te voegen is het nodig het wachtwoord van het systeem te kennen. De T-BOX beheert tot 100 verschillende codes. De nieuwe code zal dezelfde functie hebben als de reeds bestaande code (activeert hetzelfde kanaal).

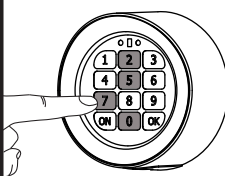
CAMBIO PASSWORD - CHANGING THE PASSWORD - CHANGER DE MOT DE PASSE ÄNDERN DES PASSWORDS - CAMBIAR CONTRASEÑA - WACHTWOORDVERANDERING

D811625 00100_01



1

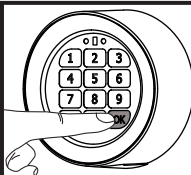




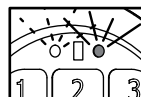
2

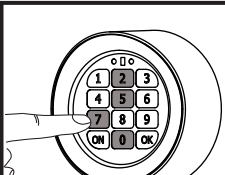
Timeout 20"

Digitare vecchia password
Enter old password
Taper l'ancien mot de passe
Geben Sie das alte Passwort ein
Introducir la contraseña vieja
Oud wachtwoord intoetsen



3

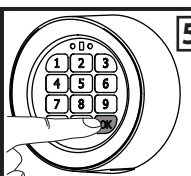




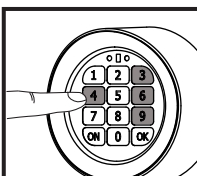
4

Timeout 20"

Digitare vecchia password
Enter old password
Taper l'ancien mot de passe
Geben Sie das alte Passwort ein
Introducir la contraseña vieja
Oud wachtwoord intoetsen



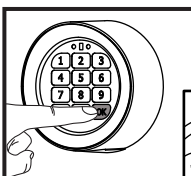
5



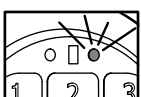
6

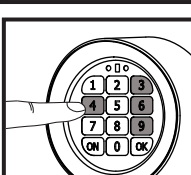
Timeout 20"

Digitare nuova password
Enter new password
Taper nouveau mot de passe
Geben Sie das neue Passwort ein
Introducir la contraseña nueva
Nieuw wachtwoord intoetsen



7

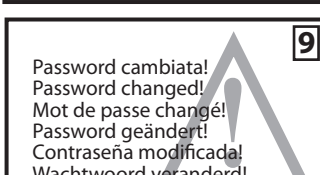




8

Timeout 20"

Digitare nuova password
Enter new password
Taper nouveau mot de passe
Geben Sie das neue Passwort ein
Introducir la contraseña nueva
Nieuw wachtwoord intoetsen



9

Password cambiata!
Password changed!
Mot de passe changé!
Password geändert!
Contraseña modificada!
Wachtwoord veranderd!

PASSWORD DI DEFAULT:
DEFAULT PASSWORD:
MOT DE PASSE PAR DEFAULT:
DEFAULT-PASSWORD:
CONTRASEÑA PREDETERMINADA:
STANDAARD WACHTWOORD:.....1234

NUOVA PASSWORD:
NEW PASSWORD:
NOUVEAU MOT DE PASSE:
NEUES PASSWORD:
NUEVA CONTRASEÑA:
NIEUW WACHTWOORD:

22 - T-BOX

BFT S.P.A.

Via Lago di Vico 44, 36015 Schio (Vi) - **Italy**
tel. +39 0445 69 65 11 / fax. +39 0445 69 65 22
www.bft.it / e-mail: info@bft.it

AUTOMATISMES BFT FRANCE

13 Bd. E. Michelet, 69008 Lyon - **France**
tel. +33 (0)4 78 76 09 88 - fax +33 (0)4 78 76 92 23
e-mail: contacts@automatismes-bft-france.fr

**BFT Torantriebssysteme GmbH**

Faber-Castell-Straße 29
D - 90522 Oberasbach - **Germany**
tel. +49 (0)911 756 00 90 - fax +49 (0)911 766 00 99
e-mail: service@bft-torantriebe.de

BFT Automation UK Ltd

Unit 8E, Newby Road
Industrial Estate Hazel Grove, Stockport,
Cheshire, SK7 5DA - **UK**
tel. +44 (0) 161 4560456 - fax +44 (0) 161 4569090
e-mail: info@bftautomation.co.uk

BFT BENELUX SA

Parc Industriel 1, Rue du commerce 12
1400 Nivelles - **Belgium**
tel. +32 (0)67 55 02 00 - fax +32 (0)67 55 02 01
e-mail: info@bftbenelux.be

BFT-ADRIA d.o.o.

Obrovac 39
51218 Dražice (Rijeka)
Hrvatska - **Croatia**
tel. +385 (0)51 502 640 - fax +385 (0)51 502 644
e-mail: info@bft.hr

BFT Polska Sp. z o.o.

ul. Kołacińska 35
03-171 Warszawa - **Poland**
tel. +48 22 814 12 22 - fax +48 22 814 39 18
e-mail: biuro@bft.com.pl

BFT USA BFT U.S., Inc.

6100 Broken Sound Pkwy. N.W., Suite 14
Boca Raton, FL 33487 - **U.S.A.**
T: +1 561.995.8155 - F: +1 561.995.8160
TOLL FREE 1.877.995.8155 - info.bft@bft-usa.com

BFT GROUP ITALIBERICA DE AUTOMATISMOS S.L.

Pol. Palou Nord,
Sector F - C/ Camí - Can Basa nº 6-8 08401 Granollers -
(**Barcelona**) - **Spain**
tel. +34 938 61 48 28 - fax +34 938 70 03 94
e-mail: bftbcn@bftautomatismos.com

Pl. Comendador - C/
informática, Nave 22 - 19200 Azuqueca de Henares
(**Guadalajara**) - **Spain**
tel. +34 949 26 32 00 - fax +34 949 26 24 51
e-mail: administracion@bftautomatismos.com

BFTSA-COMERCIO DE AUTOMATISMOS E MATERIAL DE SEGURANÇA
Urbanização do da Pedralha Lote 9 - Apartado 8123,
3020-305 COIMBRA - **PORTUGAL**
tel. +351 239 082 790 - fax +351 239 082 799
e-mail: geral@bftportugal.com